SHERMAN
THEATR • THEATRE

A Midsummer Night's Dream
14–29 Oct / Hyd

AUTUMN HYDREF 2022

YOUR THEATRE EICH THEATR CHI

Sherman Theatre is a place for everyone, where all can feel welcome. Through our Made at Sherman productions we tell stories for the people of Cardiff – stories that really mean something. The Sherman is also a stage for our national companies and the best touring shows including comedy, drama, dance and music theatre. Sherman Theatre is your theatre.

Mae Theatr y Sherman yn lle i bawb, lle gall pawb deimlo bod croeso iddynt. Trwy ein cynyrchiadau Crëwyd yn y Sherman rydyn ni'n adrodd straeon ar gyfer pobl Caerdydd - straeon sydd wir yn golygu rhywbeth. Mae hefyd yn llwyfan i'n cwmnïau cenedlaethol a'r sioeau teithiol gorau gan gynnwys comedi, drama, dawns a theatr gerddorol. Theatr y Sherman yw eich theatr chi.

> “Few things can bring about feelings of joy quite like theatre. Whether you are an audience member or a theatre maker, nothing can uplift you or take you away from the everyday like theatre can. Our Made at Sherman productions this season are designed to bring you joy during these challenging times. We will be bringing to life some of the most famous stories of all, sometimes in surprising and unexpected ways, which have something inspiring and important to say to all of us right now”

> “Dim ond ychydig iawn o bethau sy'n creu llawenydd fel theatr. Os ydych chi'n aelod o'r gynulleidfa neu'n grëwr theatr, ni all unrhyw beth eich cludo oddi wrth fywyd bob dydd, fel y gall theatr. Y tymor hwn, mae ein cynyrchiadau Crëwyd yn y Sherman wedi'u cynllunio i ddod â llawenydd i chi yn ystod y cyfnod heriol hwn. Byddwn yn dod â straeon adnabyddus yn fyw, weithiau mewn ffyrdd annisgwyl, ac mae pob un â neges ysbrydoledig sy'n bwysig i'w ddweud wrth bob un ohonom ar hyn o bryd.”

Joe Murphy
Artistic Director / Cyfarwyddwr Artistig

Image / Llun © Mark Douet

MADE AT SHERMAN CRËWYD YN Y SHERMAN

Our Made at Sherman productions are at the heart of what we do. Everything for own productions is created here, under our roof in Cathays. Each autumn in our Main House, we present a fresh new take on a classic play. At Christmas, the Studio plays host to our bilingual production for ages 3-6 and their families. Meanwhile in the Main House we stage a spectacular adventure for everyone aged 7+.

Mae ein cynyrchiadau Crëwyd yn y Sherman wrth wraidd yr hyn rydyn ni'n ei wneud. Mae popeth ar gyfer ein cynyrchiadau ein hunain yn cael ei greu yma, o dan ein to yn ardal Cathays. Bob hydref yn ein Prif Theatr, rydym yn cyflwyno golwg newydd a ffres ar ddrama glasurol. Dros gyfnod y Nadolig, rydym yn arddangos ein cynhyrchiad ar gyfer plant 3-6 oed a'u teuluoedd yn y Stiwdio. Yn ystod yr un cyfnod, yn y Brif Theatr, rydym yn llwyfannu antur ysblennydd i bawb dros 7 oed.

Make A Donation / Rhowch Rhodd

Make an impact on our work today. Donating now is quick and easy. You can donate when booking your tickets or through our website at any time. / Gwnewch effaith ar ein gwaith heddiw. Mae rhoi rhodd tuag at waith y Sherman yn gyflym ac yn hawdd. Gallwch gyfrannu wrth archebu'ch tocynnau neu trwy ein gwefan ar unrhyw adeg.

Image / Llun © Kirsten McTernan

Theatr Genedlaethol Cymru a /
and Theatr y Sherman / Sherman Theatre

TYLWYTH

Image / Llun © Burning Red

Ysgrifennwyd gan / Written by Daf James
Cyfarwyddwyd gan / Directed by Arwel Gruffydd

Drama boblogaidd Daf James yn dychwelyd

Mae Aneurin wedi bod yn dianc rhag ei orffennol, ond – mewn tro annisgwyl, diolch i Grindr – mae e wedi syrthio mewn cariad. Pan mae Dan ac yntau'n penderfynu mabwysiadu, mae'r ddau ar ben eu digon. Ond, wrth addasu i fywyd fel tad, a throi cefn ar orffennol gwyllt, mae ofnau duaf Aneurin yn dychwelyd.

Dros ddegawd ers y ddrama arloesol *Llwyth*, mae Aneurin, Rhys, Gareth a Dada yn ôl mewn drama dyner, direidus a chyfoes gan Daf James. Mae *Tylwyth* yn dychwelyd yn dilyn perfformiadau hynod lwyddiannus yn y Sherman yn 2020, ac yn cynnig sylwebaeth feiddgar a phryfoclyd ar y Gymru gyfoes.

Daf James' hit play returns

Aneurin has been running away from his past, but – thanks to Grindr – he unexpectedly finds love. When he and Dan decide to adopt, it seems their world is complete. As he adjusts to being a dad and tries to move on from his reckless past, Aneurin is forced to confront his demons.

Over a decade on from the award-winning *Llwyth*, Aneurin, Rhys, Gareth and Dada return in Daf James's witty and compelling play. Back by popular demand following smash hit performances at the Sherman in 2020, *Tylwyth* is a provocative commentary on contemporary Welsh life.

"The lyricism of the text reaffirms James's status as one of Wales's most exciting playwrights... undeniably reassuring about community, progress and the future." ★★★★
The Guardian

26 – 30 Medi / Sept 7.30pm
28 Medi / Sept 7.00pm

Y Brif Theatr / Main House

£16.00 – £27.00

Gostyngiadau / Concessions £2 bant / off
Dan 25 Hanner Pris / Under 25s Half Price

CAP BSL

Capsiynau / Captioned 26 – 30 Medi / Sept
Bydd y testun yn ymddangos wrth iddo gael ei berfformio ar sgrinau trwy gyfrwng y Gymraeg a'r Saesneg ym mhob perfformiad / The text will appear as it is performed on screens in both Welsh and English at all performances

BSL 29 Medi / Sept

! Yn cynnwys iaith gref, golygfeydd o natur rywiol a themâu aeddfed.
Contains strong language, scenes of a sexual nature and adult themes.

Cast yn cynnwys / Cast includes Arwel Davies, Danny Grehan, Steffan Harri, Michael Humphreys, Aled ap Steffan & Simon Watts
Cyfansoddwr, Cyfarwyddwr Cerdd a Threfniannau Cerddorol / Composer, Music Director and Original Music Arrangements Daf James
Cynllunydd / Designer Tom Rogers
Cynllunydd Goleuo / Lighting Designer Ceri James
Cynllunydd Sain / Sound Designer Sam Jones
Cyfarwyddwr Cynorthwyol / Assistant Director Elen Mair Thomas

Image / Llun © Mark Douet

Sherman Theatre / Theatr y Sherman

A MIDSUMMER NIGHT'S DREAM

Image / Llun © Burning Red

Written by / Ysgrifennwyd gan William Shakespeare
Directed by / Cyfarwyddwyd gan Joe Murphy
Welsh language adaptations by / Addasiadau Cymraeg gan Mari Izzard and / a Nia Morais

Performed in English with selected dialogue in Welsh / Perfformir yn Saesneg gyda darnau o ddeialog yn Gymraeg

A magical spell will be cast over Cardiff this October

In the patriarchal city you are told who you get to love. Hermia loves Lysanna but is being forced to marry Demetrius. Whilst Hermia's friend Helena secretly adores Demetrius. Escaping into the woods, these four young people find a world without rules and where anything is possible.

Our new major production of this joyous evergreen classic promises *A Midsummer Night's Dream* for our times. It's the play we all need right now. Writers Mari Izzard and Nia Morais are sprinkling extra magic on this masterpiece with new Welsh language adaptations, creating a rich bilingual theatre experience. Join us this autumn and feel your spirits soar.

Welsh language dialogue will be captioned as part of the production at all performances.

Caiff swyn hudolus ei fwrw dros Gaerdydd fis Hydref

Yn y ddinas batriarchaidd, fe ddywedir wrthych pwy mae hawl gennych ei garu. Mae Hermia yn caru Lysanna ond yn cael ei gorfodi i briodi Demetrius. Tra bod Helena, ffrind Hermia, yn addoli Demetrius yn gyfrinachol. Drwy ddianc i'r coed, daw pedwar person ifanc o hyd i fyd heb reolau, lle mae unrhyw beth yn bosib.

Mae ein cynhyrchiad newydd mawreddog o'r clasur bytholwyrdd llawen hwn yn sicr o fod yn *A Midsummer Night's Dream* ar gyfer ein hoes ni. Dyna'r ddrama sydd ei hangen arnom ni i gyd ar hyn o bryd. Mae'r awduron Mari Izzard a Nia Morais yn gwasgaru hud ychwanegol ar y clasur gydag addasiadau Cymraeg newydd, gan greu profiad theatrig dwyieithog cyfoethog. Ymunwch â ni'r hydref hwn a theimlwch eich ysbryd yn llawenhau.

Bydd y ddeialog Gymraeg yn cael ei chapsiynu fel rhan o'r cynhyrchiad ym mhob perfformiad.

14 – 29 Oct / Hyd 7.30pm
Various Times / Amseroedd Amrywiol

Post show discussions / Sgyrsiau ar ôl y sioe 20 & 25 Oct / Hyd 7.30pm

Main House / Y Brif Theatr

£16 – £27

Pay What You Can Previews / Rhagolwg Talwch Beth Allwch Chi 14, 15 & 17 Oct / Hyd

Concessions / Gostyngiadau £2 off / bant

Under 25s Half Price / Dan 25 Hanner Pris

Schools / Ysgolion £9 + 1 free teacher with every 10 students / +1 tocyn am ddim i athrawon am bob 10 plentyn

Over 60s Midweek Matinee tickets / Tocynnau Prynhawn Canol Wythnos i bobl dros 60 £10

CAP BSL AD RP

Captioned / Capsiynau 25 Oct / Hyd 7.30pm **& 29 Oct / Hyd** 2.00pm

BSL 29 Oct / Hyd 2.00pm

Audio Description / Sain Ddisgrifio 27 Oct / Hyd 7.30pm

Relaxed Performance / Perfformiad Hamddenol 24 Oct / Hyd 6.30pm

Socially Distanced Performance / Perfformiad Pellter Cymdeithasol 29 Oct / Hyd 2.00pm

Cast Dena Davies, Leah Gaffey, Sion Ifan, Hannah McPake, Lauren Morais, Tom Mumford, Sion Pritchard, Nia Roberts and / a Rebecca Wilson

Members of the Sherman's non-professional theatre group, Sherman Players, will be joining the company as the other Mechanicals. Bydd aelodau o grŵp theatr y Sherman nad ydynt yn broffesiynol, Sherman Players, yn ymuno â'r cwmni fel y Mechanicals arall.

Welsh Language Dramaturg / Dramatwrg Iaith Gymraeg Branwen Davies
Designer / Cynllunydd Elin Steele
Composer / Cyfansoddwr Eädyth Crawford
Sound Designer / Cynllunydd Sain Ian Barnard
Lighting and Projection Designer / Cynllunydd Goleuo a Thafluniad Andy Pike

#ShermanNightsDream #MadeAtSherman #CrëwydYnYSherman

CHRISTMAS AT THE SHERMAN NADOLIG YN Y SHERMAN

The Sherman is home to Cardiff's finest family entertainment at Christmas time. With magical shows, our uniquely warm welcome and a range of special touches, the Sherman at Christmas is the place to go for a memorable family outing or school visit.

Mae'r Sherman yn gartref i adloniant teuluol mwyaf cain Caerdydd dros y Nadolig. Gyda sioeau hudol, ein croeso cynnes unigryw a chyfres o gyffyrddiadau arbennig, y Sherman yw'r lle i fod dros y Nadolig ar gyfer ymweliad teuluol cofiadwy neu drip ysgol.

ELEN BENFELEN / GOLDILOCKS

Gan / By Elgan Rhys

4 – 5 Tach / Nov & 28 Tach / Nov – 31 Rhag / Dec
Stiwdio / Studio

TALES OF THE BROTHERS GRIMM

By / Gan Hannah McPake

26 Nov / Tach – 31 Dec / Rhag
Main House / Y Brif Theatr

Free foyer activities / Gweithgareddau am ddim yn y cyntedd

Come along early for fun free activities to keep children entertained before and after the show.

Dewch yn gynnar ar gyfer gweithgareddau hwyliog rhad ac am ddim i adlonni'r plant cyn ac wedi'r sioe.

Santa letters / Llythyrau Siôn Corn

Sprinkle a little Christmas magic with a personalised letter from Father Christmas. Letters can either be waiting here at the theatre for your child or sent in the post.

Taenwch ychydig o hud y Nadolig gyda llythyr personol gan Siôn Corn. Gall Llythyrau Siôn Corn naill ai fod yn aros ar sedd y plentyn neu ei anfon drwy'r post.

Order Santa letters now /
Archebwch lythyr Siôn Corn nawr:
shermantheatre.co.uk/shop

The ideal destination for your seasonal school trip / Y brofiad delfrydol ar gyfer eich ysgol dros gyfnod y nadolig

- FREE tickets for accompanying teachers (1 per 10 pupils)
- Convenient coach drop-off and pickup points directly outside the theatre
- FREE Activities and Activity Packs available
- Fully accessible foyer / toilets / auditorium
- Tocynnau AM DDIM i athrawon sy'n hebrwng disgyblion (1 i bob 10 disgybl)
- Gwasanaeth gollwng a chasglu bws cyfleus wrth ddrysau blaen y theatr
- Gweithgareddau a Phecynnau Gweithgaredd ar gael AM DDIM
- Cyntedd / toiledau / awditoriwm cwbl hygyrch

Call our Box Office team on 029 2064 6900 to find out more.

Ffoniwch dîm y Swyddfa Docynnau ar 029 2064 6900 i gael mwy o wybodaeth.

Exceptional family entertainment for everyone / Adloniant teuluol rhagorol i bawb

The price of everything seems to be going up at the moment and we want to ensure that the cost of tickets is in reach of as many people as possible:

- Children and Under 25s can see *Tales of the Brothers Grimm* for half price.
- 2 Adults and 2 Children can see *Tales of the Brothers Grimm* from under £50 (subject to availability). The same group can see *Elen Benfelen / Goldilocks* for under £40.
- With our Pay What You Can Previews for both shows you can pay whatever works for you.
- Break down the cost of your tickets for either show into two equal payments, one when you book and the other a week before the performance.

  Call 029 2064 6900 to find out more (applies to bookings of £20 in value or more).

Mae pris popeth fel petai ar gynnydd ar hyn o bryd, ac rydyn ni eisiau sicrhau bod cost tocynnau o fewn cyrraedd cymaint o bobl â phosib:

- Gall plant a phobl Dan 25 weld *Tales of the Brothers Grimm* am hanner pris.
- Gall 2 Oedolyn a 2 Blentyn weld *Tales of the Brothers Grimm* o lai na £50 (yn amodol ar argaeledd). Gall yr un grŵp weld *Elen Benfelen / Goldilocks* am llai na £40.
- Gyda'n Rhagolwg Talwch Beth Allwch Chi ar gyfer y ddwy sioe, gallwch dalu'r swm sy'n gweithio i chi.
- Rhannwch gost eich tocynnau ar gyfer un o'r ddwy sioe yn ddau daliad hafal, gydag un taliad wrth archebu a'r llall wythnos cyn y perfformiad.

  Ffoniwch 029 2064 6900 i ddysgu mwy (ar gael i archebion o £20 neu fwy).

Theatr y Sherman / Sherman Theatre

ELEN BENFELEN GOLDILOCKS

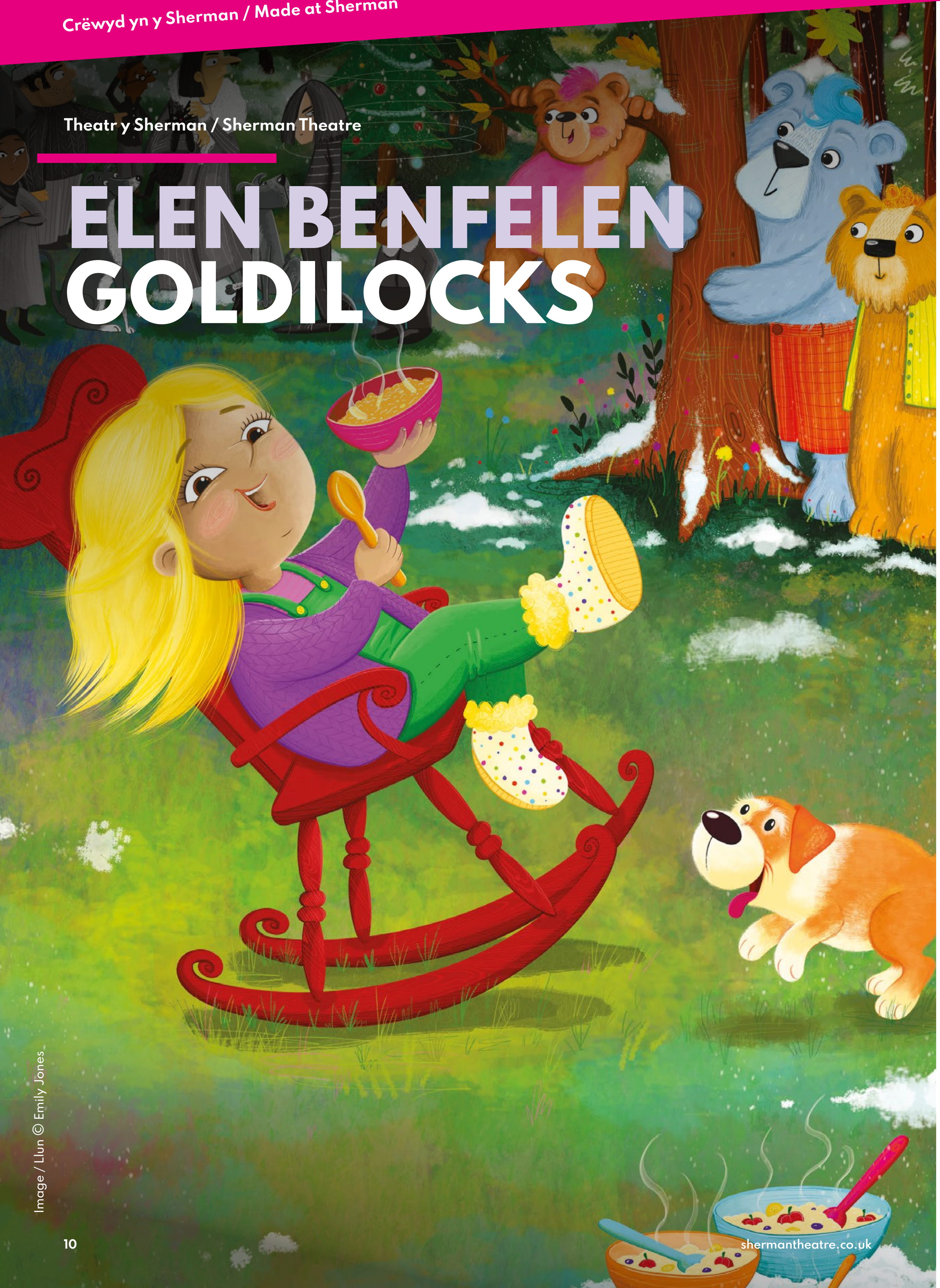


Image / Llun © Emily Jones

Ysgrifennwyd gan / Written by Elgan Rhys
Cyfarwyddwyd gan / Directed by Nia Morris

Benoren, Benborffor, Benarian, unrhyw beth ond Benfelen!

Mae Elen wedi cael llond bol ar reolau Nain. Mae'r uwd yn ddiflas ac mae rhaid i bawb fod yn benfelen. Y cyfan mae Elen eisiau yw byw yn rhywle lle gall bawb fod yn nhw eu hunain.

Un diwrnod mae hi'n cychwyn ar antur i ymylon y pentref. Tybed pwy fydd hi'n cwrdd ar hyd y ffordd? Ydyn nhw'n gallu helpu Elen i newid rheolau Nain?

Bob Nadolig yn Stiwdio'r Sherman caiff plant 3 i 6 oed ar draws Caerdydd a De Cymru eu blas cyntaf o'r theatr. Addasiad newydd Gymraeg Elgan Rhys o stori Elen Benfelen yw'r sioe berffaith i gyflwyno plant i hud y theatr dros y Nadolig.

Orangylocks, Purplylocks, Silverylocks, anything but Goldilocks!

Goldie is fed up of her Nain's rules. The porridge is bland and everyone in the village must have yellow hair. All Goldie wants is to live in a place where everyone can be themselves.

One day she sets out on an adventure to the edge of the village. Who will she meet along the way? And can they help her change Nain's rules?

Sherman Theatre's annual Christmas show for ages 3 – 6 gives children across Cardiff and South Wales their first taste of theatre, right here in our Studio. Elgan Rhys's new telling of the Goldilocks story is the perfect show to introduce children to the magic of theatre at Christmas.

4 – 5 Tach / Nov

28 Tach / Nov – 31 Rhag / Dec
Amseroedd amrywiol / Various times

Stiwdio / Studio

£9.50

Ysgolion / Schools £6.50 +1 tocyn am ddim i athrawon am bob 10 plentyn / +1 free teacher ticket with every 10 students

Rhagolwg Talwch Beth Allwch Chi / Pay What You Can Previews 4 – 5 Tach / Nov

CAP BSL AD RP

Captioned / Capsiynau 10 Dec / Rhag 11.00am (English / Saesneg)

BSL 10 Dec / Rhag 1.30pm (English / Saesneg)

Audio Description / Sain Ddisgrifio 17 Dec / Rhag 11.00am (English / Saesneg)

Relaxed Performances / Perfformiadau Hamddenol 28 Dec / Rhag 11.00am (English / Saesneg) & 1.30pm (Welsh / Cymraeg)

Socially Distanced Performance / Perfformiad Pellter Cymdeithasol 30 Dec / Rhag 1.30pm (English / Saesneg)

3–6 Oed / Ages 3 – 6

#ElenBenfelen #Goldilocks
#ChristmasAtTheSherman #NadoligYnYSherman
#MadeAtSherman #CrëwydYnYSherman

Sherman Theatre / Theatr y Sherman

TALES OF THE BROTHERS GRIMM

Image / Llun © Emily Jones

Written by / Ysgrifennwyd gan Hannah McPake
Directed by / Cyfarwyddwyd gan Joe Murphy

Join your favourite characters in a brand new adventure this Christmas

Cardiff, 1913. Christmas Eve. Stevie's mum is a Suffragette, fighting for the right to vote. But Stevie just wants to fit in.

Meanwhile, in the Grimmdom, Cinderella, Sleeping Beauty and Rapunzel are waiting for their Happy Ever After. But when a storm transports Stevie to this magic land, things begin to change. None of the stories are happening like they were supposed to. Will everything end in disaster? Or can Stevie save the Grimmdom and find her own Once Upon a Time?

Inspired by the famous fairy tales, Hannah McPake reimagines the world of the Brothers Grimm. Full of songs and laughter, this spectacular new Christmas show is performed by an exceptional cast of actor musicians. *Tales of the Brothers Grimm* promises an enchanting theatre treat for everyone aged 7+.

Ymunwch â'ch hoff gymeriadau mewn antur newydd sbon y Nadolig hwn

Caerdydd, 1913. Noswyl Nadolig. Mae mam Stevie yn Swffraget, yn ymladd dros yr hawl i bleidleisio. Ond yr unig beth mae Stevie ei eisiau, yw i fod fel pawb arall.

Yn y cyfamser, yn y Grimmdom, mae Cinderella, Sleeping Beauty a Rapunzel yn aros am eu cyfle i fyw'n hapus am byth bythoedd. Ond pan fydd storm yn cludo Stevie i'r wlad hudol hon, mae pethau'n dechrau newid. Dyw'r straeon ddim fel yr oeddem yn ei ddisgwyl. A fydd popeth yn gorffen gyda thrychineb? Neu a all Stevie achub y Grimmdom a dod o hyd i'w stori ei hun?

Mae Hannah McPake yn ail-ddychmygu byd y Brodyr Grimm, wedi'i hysbrydoli gan straeon tylwyth teg enwog. Mae'r sioe Nadolig newydd ysblennydd hon yn llawn caneuon a chwerthin, ac yn cael ei pherfformio gan gast eithriadol o actor-gerddorion. Mae *Tales of the Brothers Grimm* yn sicr o fod yn wledd theatrig hudolus i bawb dros 7 oed.

26 Nov / Tach – 31 Dec / Rhag
Various Times / Amseroedd Amrywiol

Main House / Y Brif Theatr

£16 – £27

Pay What You Can Previews / Rhagolwg Talwch Beth Allwch Chi 26 & 29 Nov / Tach 7.00pm

Concessions £2 Off / Gostyngiadau £2 bant

Children and Under 25s Half Price / Plant a Dan 25 Oed Hanner Pris

Schools / Ysgolion £8 (Schools earlybird £7.50 if tickets booked and paid for by 23 Sept 2022 / Tocynnau Cyntaf i'r Felin i ysgolion £7.50 os ydynt wedi eu harchebu a'u prynu erbyn 23 Medi 2022) + 1 free teacher per 10 students / +1 tocyn am ddim i athrawon am bob 10 plentyn

RP AD CAP BSL BSL

Relaxed Performance / Perfformiad Hamddenol 3 Dec / Rhag 2.00pm

Audio Description / Sain Ddisgrifio 10 Dec / Rhag 2.00pm

Captioned / Capsiynau 17 & 28 Dec / Rhag 2.00pm

BSL 28 Dec / Rhag 2.00pm

Socially Distanced Performance / Perfformiad Pellter Cymdeithasol 16 Dec / Rhag 7.00pm

7+ **Ages 7+**

UNDER / DAN 25 **Children and Under 25s Half Price / Plant a Dan 25 Oed Hanner Pris**

#ShermanTales #ChristmasAtTheSherman #NadoligYnYSherman #MadeAtSherman #CrëwydYnYSherman

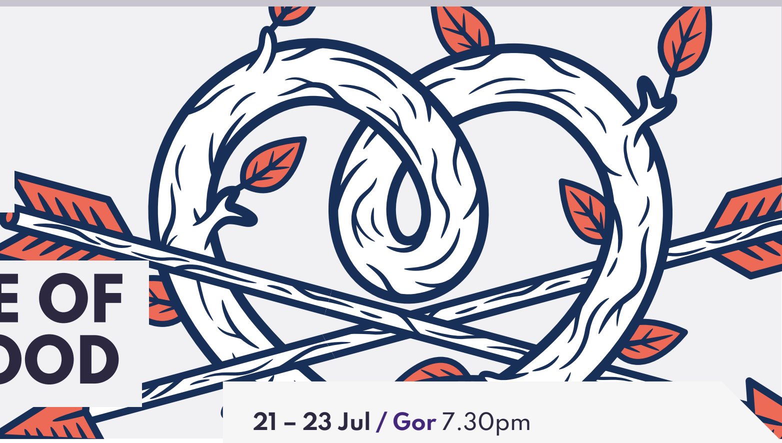
A SUMMER CELEBRATION

Following the hugely successful UpRoar Introduction to Playwriting festival, our celebration of the creativity of our young people and non-professional ensemble continues.

Yn dilyn gŵyl hynod lwyddiannus Cyflwyniad i Ysgrifennu Dramâu UpRoar, mae ein dathliad o greadigrwydd ein pobl ifanc a'n ensemble ddibroffesiynol yn parhau.

Sherman Players

MARIAN, OR THE TRUE TALE OF ROBIN HOOD



21 – 23 Jul / Gor 7.30pm

Main House / Y Brif Theatr

£9

Written by / Ysgrifennwyd gan
Adam Szymkowicz

Get ready for the Robin Hood legend told for our times.

Sherman Players will storm the Main House stage this July in Adam Szymkowicz's hugely funny play for grown-ups. *Marian, or The True Tale of Robin Hood* offers a fresh and thoroughly irreverent new take on this famous legend.

Sherman Players is Sherman Theatre's friendly, fun and welcoming theatre group for everyone over 18. This will be our non-professional ensemble's first live production since 2019's *'Tis Pity She's A Whore*.

This amateur production of *"Marian, or The True Tale of Robin Hood"* is presented by arrangement with Concord Theatricals Ltd. on behalf of Samuel French Ltd. www.concordtheatricals.co.uk

This production deals with adult themes.

Byddwch yn barod am stori Robin Hood ar gyfer ein hoes ni.

Bydd Sherman Players yn meddiannu llwyfan y Brif Theatr fis Gorffennaf eleni gyda drama hynod ddoniol Adam Szymkowicz ar gyfer oedolion. Mae *Marian, or The True Tale of Robin Hood* yn cynnig golwg newydd ffres a gwyllt ar y chwedl enwog hon.

Sherman Players yw grŵp theatr cyfeillgar, hwyliog a chroesawgar Theatr y Sherman i bawb dros 18 oed. Hwn yw'r tro cyntaf i'n ensemble, nad ydynt yn broffesiynol, i lwyfannu cynhyrchiad byw ers *'Tis Pity She's A Whore* yn 2019.

Cyflwynir y cynhyrchiad amatur hwn o *"Marian, or The True Tale of Robin Hood"* trwy drefniant gyda Concord Theatricals Ltd. ar ran Samuel French Ltd. www.concordtheatricals.co.uk

Mae'r cynhyrchiad hwn yn ymdrin â themâu aeddfed.

Directed by / Cyfarwyddwyd gan Dafydd Weeks
Assistant Director / Cyfarwyddwr Cynorthwyol Leigh Woolford
Designer / Cynllunydd Aled Wyn Williams

Sherman Youth Theatre / Theatr Ieuenctid Sherman

TREASURE ISLAND

28 – 30 Jul / Gor 6.30pm

Main House / Y Brif Theatr

£9

Under 25s Half Price / Dan 25 hanner pris

7+ Ages 7+

Written by / Ysgrifennwyd gan
Robert Louis Stevenson
Adapted by / Addasiad gan Timothy Howe

Come on a swashbuckling adventure this summer.

The Main House will reverberate with riotous energy as dozens of Sherman Youth Theatre participants bring to life a rip-roaring new version of *Treasure Island*.

Ideal for audiences aged 7 plus, Robert Louis Stevenson's classic coming of age adventure story promises an irresistibly entertaining treat this summer.

Treasure Island sees our Youth Theatre performers aged 8-18 take to the stage, joined by members of our youngest group, Sherman Sherbets, who will appear in recorded audio.

Dewch ar antur gyffrous yr haf hwn.

Bydd y Brif Theatr yn atseinio ag egni gwyllt wrth i ddwsinau o gyfranogwyr Theatr Ieuenctid y Sherman gamu i'r llwyfan gyda fersiwn newydd hwyliog o *Treasure Island*.

Mae'r sioe yn ddelfrydol ar gyfer cynulleidfaoedd dros 7 oed, ac mae'r stori antur glasurol hon gan Robert Louis Stevenson yn sicr o fod yn wledd ddifyr yr haf hwn.

Yn *Treasure Island*, bydd perfformwyr y Theatr Ieuenctid rhwng 8 ac 18 oed i'w gweld ar y llwyfan yn ogystal â'r Sherman Sherbets, ein grŵp ieuengaf, a fydd i'w clywed ar y trac sain.

Directed by / Cyfarwyddwyd gan Timothy Howe
Assistant Directors / Cyfarwyddwyr Cynorthwyol Steve Bennett, Nerida Bradley, Ashley Cummings, Cassidy Howard- Kemp, Sophie Hughes, Mabel Mckeown, Rachel Morgan-Belle, Debbie Riggs & Leigh Woolford
Designer / Cynllunydd Aled Wyn Williams

Ripley Theatre presents / yn cyflwyno

Summer holiday fun / Hwyl dros wyliau'r haf

THE AMAZING ADVENTURES OF LITTLE RED

12 Aug / Awst 11.00am & 1.30pm

Studio / Stiwdio

£9.50

Directed by / Cyfarwyddwyd gan Alice Eklund and / a Greg Ashton

Super Sheep to the rescue!

Follow Red as she takes on a Wolf, an Evil Fairy Queen and discovers her own destiny!

Featuring a Sheep who won't follow the Flock, a warrior Grandma trying to take stock and a bunch of songs that will make ewe wanna rock!

From the award winning team of Williams and Ross, this is the perfect show for all the family!

"Witty and sophisticated retelling of a well loved tale" ★★★★★
The Scotsman

Defaid Gwych i'r adwy!

Dilynwch Red wrth iddi wynebu Blaidd a Brenhines Dylwyth Teg Drwg, a darganfod ei ffawd!

Gyda Dafad sy'n gwrthod dilyn yr Haid, Mamgu gref a llwyth o ganeuon hwyliog fydd yn gwneud i chi fod eisiau rocio!

Gan dîm arobryn Williams a Ross, dyma sioe berffaith ar gyfer y teulu cyfan!

Music by / Cerddoriaeth gan James Williams
Book & Lyrics by / Llyfr a Thelyneg gan Lesley Ross

National Youth Theatre of Wales / Theatr Ieuenctid Genedlaethol Cymru and /a Theatr Clwyd

#NYTW2022

THE IN-BETWEEN

2 & 3 Sept / Medi 8.00pm

Main House / Y Brif Theatr

£15

Under 25s Half Price / Dan 25 Hanner Pris
Concessions / Gostyngiadau £10

CAP BSL AD

Captioned / Capsiynau, BSL and / a Audio Description / Sain Ddisgrifio 3 Sept / Medi 8.00pm

Written by / Ysgrifennwyd gan Alexandria Riley and / a Gary Owen

A new comedy about growing up.

Fay is failing at music college – her best is not good enough. So she's going to walk to college and quit. Then she'll be free from the struggle and the worry. Can anything change her mind?

A world premiere comedy play written for the National Youth Theatre of Wales Ensemble 2022.

Performed in English and Welsh (with Welsh dialogue surtitled in English).

Comedi newydd am dyfu i fyny.

Mae Fay yn methu yn y coleg gerddoriaeth – dydi ei gorau ddim digon da. Felly mae hi'n mynd i gerdded i'r coleg a rhoi'r gorau iddi. Wedyn bydd hi'n rhydd o'r anawsterau a'r poeni. Fedr unrhyw beth newid ei meddwl?

Premiere byd o gomedi wedi'i hysgrifennu ar gyfer Ensemble 2022 Theatr Ieuenctid Genedlaethol Cymru.

Perfformir yn Gymraeg a Saesneg (gydag uwchdeitlau Saesneg i'r ddeialog Gymraeg).

Directed by / Cyfarwyddwyd gan Hannah Noone
Associate Director / Cyfarwyddwr Cysylltiol Juliette Manon Lewis
Designer / Cynllunydd Jacob Hughes

difficult|stage, in association with Sherman Theatre & The Pleasance, with support from The Other Room / difficult|stage, ar y cyd â Theatr y Sherman a The Pleasance, gyda chefnogaeth gan The Other Room

AN AUDIENCE WITH MILLY-LIU

27 – 30 Jul / Gor
27 & 28 Jul / Gor 7.00pm & 9.00pm
29 & 30 Jul / Gor 8.00pm
Studio / Stiwdio

£10

Support difficultstage's run in Edinburgh with a ticket including donation / Cefnogwch rediad difficultstage yng Nghaeredin gyda thocyn yn cynnwys rhodd £15 or/neu £20

Strong language, scenes of a sexual nature and… - a warning of pet allergies! / Iaith gref, golygfeydd o natur rywiol a… - rhybudd o alergeddau anifeiliaid anwes!

Image / Llun © Chris Lloyd

Written and performed by / Ysgrifennwyd a pherfformiwyd gan François Pandolfo

A one-man cat-drag comedy.

Edinburgh previews

The last chapter in the autobiography of an infamous feline movie star! The cat's out of the bag and Milly-Liu is ready to spill the beans on all your favourite celebrity pussies. From Bagpuss to Felix, she's worked with the best of them, and been to bed with the rest of them! Come join her (if you dare), but be warned, she'll throw you around like a half dead mouse and FFS don't mention David Attenborough! Don't miss these exclusive previews before Milly-Liu hot foots it to the Edinburgh Fringe.

Edinburgh Festival Fringe performances:
Pleasance 3 - 29 Aug 11.00pm
pleasance.co.uk

Comedi un dyn gan ddrag-gath

Rhagddangosiadau caeredin

Dyma bennod olaf o hunangofiant seren ffilm enwog! Mae'r gath wedi'i gollwng o'r cwd ac mae Milly-Liu yn barod i ddweud ei dweud am eich hoff gathod enwog. O Bagpuss i Felix, mae hi wedi gweithio gyda'r goreuon i gyd, ac wedi bod i'r gwely gyda'r gweddill! Dewch i ymuno â hi (os meiddiwch), ond gair o rybudd, bydd hi'n eich taflu o gwmpas fel llygoden hanner marw a phlis peidiwch sôn am David Attenborough! Peidiwch â cholli'r rhagddangosiad arbennig hwn cyn i Milly-Liu droedio llwyfan Gŵyl Ymylol Caeredin.

Perfformiadau Gŵyl Ymylol Caeredin:
Pleasance 3 – 29 Aws 11.00pm
pleasance.co.uk

Director / Cyfarwyddwr Dan Jones

Torch Theatre

ANGEL

#angel #angeltour
#angeltorchtheatre
#torchtheatre

4 – 8 Oct / Hyd 7.30pm
Studio / Stiwdio

£16.50
Under 25s / Dan 25 £10
Concessions / Gostyngiadau £2 off / bant

Contains strong language and distressing scenes that some may find uncomfortable / Yn cynnwys iaith gref a golygfeydd a all peri gofid i rai

Written by / Ysgrifennwyd gan Henry Naylor

Cast includes / Cast yn cynnwys Yasemin Özdemir as the / fel yr Angel

One woman's brave fight against the biggest threat to her town and its people.

Angel is the legendary story of Rehana. In 2014 Kurdish families were fleeing Kobane to avoid the inevitable ISIS onslaught; Rehana stayed to fight and defend her town; as a sniper, she allegedly killed more than 100 ISIS fighters. When her story came out, she became an internet sensation and a symbol of resistance against Islamic State and dubbed the 'Angel of Kobane'. Now, this legendary story comes to the stage in Henry Naylor's award winning play *Angel*.

This is a hard-hitting exploration of Angel's story, during a time when the themes are very much still relevant and present in modern society.

Brwydr ddewr un fenyw yn erbyn y bygythiad mwyaf i'w thref a'i phobl.

Angel yw stori chwedlonol Rehana; Yn 2014, roedd teuluoedd Cwrdaidd yn ffoi Kobane er mwyn osgoi ymosodiad anochel ISIS; fe wnaeth Rehana aros i frwydro ac amddiffyn ei thref; fel saethwr, honnir iddi ladd mwy na 100 o ymladdwyr ISIS. Pan ddaeth ei stori i'r amlwg, daeth yn hynod enwog ar y rhyngrwyd ac yn symbol o wrthwynebiad yn erbyn y Wladwriaeth Islamaidd a chafodd ei galw'n 'Angel Kobane'. Nawr, mae'r stori chwedlonol hon yn dod i'r llwyfan yn nrama gwobrwyedig Henry Naylor, *Angel*.

Archwiliad trawiadol ydyw o stori Angel, a hynny mewn cyfnod pan fo'r themâu yn parhau'n berthnasol ac yn bresennol yn y gymdeithas fodern.

Director / Cyfarwyddwr Peter Doran
Designer / Cynllunydd Sean Crowley

COMEDY AT THE SHERMAN / COMEDI YN Y SHERMAN

Join us for irresistible nights of comedy at the Sherman.

Ymunwch â ni ar gyfer nosweithiau comedi yn y Sherman.

JENNY ECLAIR: SIXTY! (FFS!)

10 Sep / Med 7.30pm
Main House / Y Brif Theatr
£22.50

JORDAN BROOKES: THIS IS JUST WHAT HAPPENS

15 Sep / Med 7.30pm
Studio / Stiwdio
£15.50

ANDY ZALTZMAN - SATIRIST FOR HIRE

17 Nov / Tach 7.30pm
Studio / Stiwdio
£16.50

AUTUMN HYDREF 2022

Download our detailed performance diary planner now

Lawrlwythwch ein dyddiadur manwl o berfformiadau nawr

SHERMAN +

Support us and get more out of theatre with our new membership scheme.

If you love theatre, want to get closer to it, go behind the scenes and make new discoveries, then Sherman + is for you. Members get access to special events and digital content offering unique insights into how theatre is made from the people who make it. Sherman+ members don't just get to further their enjoyment of theatre, they support our work to serve audiences, artists, communities and young people.

Cefnogwch ni er mwyn cael mwy o brofiadau theatrig gyda'n cynllun aelodaeth newydd.

Os ydych chi'n caru theatr, eisiau closio ati, mynd y tu ôl i'r llen a darganfod pethau newydd, yna mae Sherman + ar eich cyfer chi. Mae aelodau'n cael mynediad i ddigwyddiadau arbennig a chynnwys digidol sy'n cynnig mewnwelediad unigryw i sut mae theatr yn cael ei greu, gan y bobl sy'n gwneud i hynny ddigwydd. Nid yn unig y mae aelodau Sherman+ yn cael mwynhad ychwanegol o'u profiadau yn y theatr, maent yn cefnogi ein gwaith i wasanaethu cynulleidfaoedd, artistiaid, cymunedau a phobl ifanc.

Image / Llun © Richard Hubert Smith

Benefits include: / Mae'r buddion yn cynnwys:

- Invitations to exclusive events at Sherman Theatre led by artists and theatre makers
- One special behind the scenes video or podcast per Sherman production
- A dedicated behind the scenes email bulletin each season (three per year)
- A copy of our annual review
- An acknowledgment of your support on the Sherman Theatre website
- Gwahoddiadau i ddigwyddiadau arbennig yn Theatr y Sherman dan arweiniad artistiaid a chrëwyr theatr
- Un fideo neu bodlediad arbennig y tu ôl i'r llen ar gyfer pob cynhyrchiad Sherman
- Bwletin e-bost pwrpasol sy'n mynd y tu ôl i'r llen bob tymor (tri y flwyddyn)
- Copi o'n hadolygiad blynyddol
- Cydnabyddiaeth o'ch cefnogaeth ar wefan Theatr y Sherman

Join for just £20 per month. Minimum term 12 months.

Ymunwch am £20 y mis yn unig. Isafswm o 12 mis.

Get a taste of Sherman + / Blas o Sherman +

From Autumn 2022 we will be holding a series of short taster events for anyone interested in becoming a Sherman+ member. If you would like to express an interest in joining an upcoming event please email:

O hydref 2022 ymlaen byddwn yn cynnal cyfres o ddigwyddiadau blasu byr ar gyfer unrhyw un sydd â diddordeb mewn bod yn aelod o Sherman+. Os hoffech chi fynegi diddordeb mewn un o'r digwyddiadau hyn e-bostiwch:

Contact / Cysylltwch â:
emma.tropman@shermantheatre.co.uk

Image / Llun © Mark Douet

Your support is more vital than ever. As a registered charity, Sherman Theatre is dependent on the generosity of our supporters to ensure we remain at the heart of our community, as a place for everyone. Visit our website to find out about the different ways you can support our work.

Mae eich cefnogaeth yn bwysicach nag erioed. Fel elusen gofrestredig, mae Theatr y Sherman yn dibynnu ar haelioni ein cefnogwyr i sicrhau ein bod yn aros wrth galon ein cymuned fel lle i bawb. Ewch i'n gwefan i ddysgu mwy am y gwahanol ffyrdd y gallwch gefnogi ein gwaith.

Registered with/Cofrestrwyd gyda'r
FUNDRAISING REGULATOR
RHEOLEIDDIWR CODI ARIAN

Support us today or find out more / Cefnogwch ni heddiw, neu i ddarganfod mwy:
shermantheatre.co.uk/support-us

ACCESS
HYGYRCHEDD

Performances at Sherman Theatre can be enjoyed by everyone. We offer a wide range of services to make our performances accessible to all. Please feel free to contact the Box Office to discuss any access requirements. All of our access services are available at no additional cost beyond the standard ticket price.

Gall pawb fwynhau perfformiadau yn Theatr y Sherman. Rydym yn cynnig amrywiaeth eang o wasanaethau i sicrhau bod ein perfformiadau yn hygyrch i bawb. Mae croeso i chi gysylltu â'r Swyddfa Docynnau i drafod unrhyw ofynion hygyrchedd. Mae ein gwasanaethau hygyrch ar gael heb gost ychwanegol, tu hwnt i bris tocyn safonol.

Image / Llun © Brian Tarr

AD Audio Description / Sain Ddisgrifio

Audio Described performances offer a live commentary on everything that is going on onstage. Headsets are available, with guidance on their use.

Mae perfformiadau gyda Sain Ddisgrifiad yn cynnig sylwebaeth fyw ar bopeth sy'n digwydd ar y llwyfan. Mae clustffonau ar gael, gyda chyfarwyddiadau ar sut i'w defnyddio.

The In-Between 3 Sept / Medi 8.00pm
A Midsummer Night's Dream 27 Oct / Hyd 7.30pm
Tales of the Brothers Grimm 10 Dec / Rhag 2.00pm
Goldilocks 17 Dec / Rhag 11.00am

BSL BSL

Plays are translated into British Sign Language, interpreted by a signer at the edge of the stage.

Cyfieithir dramâu i Iaith Arwyddion Prydain, a'u dehonglir gan arwyddwr ar ochr y llwyfan.

The In-Between 3 Sept / Medi 8.00pm
Tylwyth 29 Sept / Medi 7.30pm
A Midsummer Night's Dream 29 Oct / Hyd 2.00pm
Goldilocks 10 Dec / Rhag 1.30pm
Tales of the Brothers Grimm 28 Dec / Rhag 2.00pm

CAP Captioning / Capsiynau

In a Captioned performance, the script of a play and all sound cues are displayed on a screen visible in the auditorium.

Mewn perfformiad â chapsiynau, mae sgript y ddrama yn ogystal â phob ciw sain yn cael eu harddangos ar sgrin yn yr awditoriwm.

The In-Between 3 Sept / Medi 8.00pm
Tylwyth 26 – 30 Sept / Medi
A Midsummer Night's Dream 25 Oct / Hyd 7.30pm & 29 Oct / Hyd 2.00pm
Goldilocks 10 Dec / Rhag 11.00am
Tales of the Brothers Grimm 17 & 28 Dec / Rhag 2.00pm

RP Relaxed Performances / Perfformiadau Hamddenol

A performance which has been adapted to best suit people who might require a more relaxed environment when going to the theatre.

Perfformiadau sydd wedi'u addasu ar gyfer pobl sydd angen amgylchedd mwy hamddenol wrth fynd i'r theatr.

A Midsummer Night's Dream 24 Oct / Hyd 6.30pm
Tales of the Brothers Grimm 3 Dec / Rhag 2.00pm
Goldilocks 28 Dec / Rhag 11.00am
Elen Benfelen 28 Dec / Rhag 1.30pm

Deaf Theatre Club / Clwb Byddar y Theatr

Join our Deaf Theatre Club where you can access the following:

- Discounted tickets
- Captioned or BSL performances
- BSL introduction to productions

Ymunwch â Chlwb Byddar y Theatr lle gallwch gael mynediad i'r canlynol:

- Tocynnau am bris gostyngol
- Perfformiadau â chapsiynau neu Iaith Arwyddion Prydain
- Cyflwyniad i gynyrchiadau yn Iaith Arwyddion Prydain

Find out more / Darganfyddwch mwy: shermantheatre.co.uk/programme/deaf-theatre-club

Season brochure / Rhaglen y tymor

This brochure is available in large print and audio formats. Request your preferred format by contacting the Box Office.

Mae'r llyfryn hwn ar gael mewn fformat print bras a sain. Gallwch ofyn am eich fformat dewisol drwy gysylltu â'r Swyddfa Docynnau.

Find out more / Darganfyddwch mwy: shermantheatre.co.uk/access

Hynt

Hynt cardholders are entitled to a ticket free of charge for a personal assistant or carer. Visit the Access section of our website to find out more or call a member of the Box Office team.

Mae gan ddeiliaid cardiau Hynt hawl i docyn yn rhad ac am ddim ar gyfer cynorthwy-ydd personol neu ofalwr. Ewch i adran Hygyrchedd ein gwefan i ddarganfod mwy neu ffoniwch aelod o dîm y Swyddfa Docynnau.

hynt

JOIN IN CYMRYD RHAN

Theatre isn't just something you watch. It's something you can be part of, it's a community. Sherman Theatre is a place for everyone, where everyone is welcome. Be part of our community, make it yours and share your world with us, in your way. Here's how you can get involved with Sherman Theatre:

Nid rhywbeth i'w wylio yn unig yw theatr. Mae'n rhywbeth y gallwch chi fod yn rhan ohono, mae'n gymuned. Mae Theatr y Sherman yn lle i bawb, ac mae croeso i bawb. Dewch i fod yn rhan o'n cymuned a rhannwch eich byd gyda ni, yn eich ffordd chi. Dyma sut y gallwch chi fod yn rhan o Theatr y Sherman:

Image / Llun © Chris Lloyd

Image / Llun © Chris Lloyd

Young People / Pobl Ifanc

Our young theatre making programmes meet weekly in term time, providing safe creative spaces for all young people.

Mae ein rhaglenni creu theatr i bobl ifanc yn cael eu cynnal yn wythnosol yn ystod y tymor ysgol, gan ddarparu mannau creadigol diogel i bob person ifanc.

- Sherman Youth Theatre / Theatr Ieuenctid Sherman (Ages 8 -18 oed)
- Sherman Sherbets (Ages 4 – 8 oed)
- Introduction to Playwriting / Cyflwyniad i Ysgrifennu Dramâu

  Where young people aged 15 -18 can explore and develop their creative writing skills. Rhaglen i bobl ifanc 15-18 oed, i fwynhau ac i ddatblygu eu sgiliau ysgrifennu creadigol.

Introduction to Playwriting is supported by Moondance Foundation / Cefnogir Cyflwyniad i Ysgrifennu Dramâu gan Moondance Foundation

Education / Addysg

Wherever your young people are, learning at home, in school, or college we can engage them with behind the scenes tours, workshops and other bespoke wrap around activity.

Ble bynnag mae eich pobl ifanc yn dysgu; gartref, yn yr ysgol, neu'r coleg, gallwn gynnig teithiau tu ôl i'r llen, gweithdai a bob math o weithgareddau eraill yn arbennig ar eu cyfer.

Education Workshops
Gweithdai Addysgiadol

Work with our team to create bespoke workshops covering all areas of theatre making, perfect for you and your young people.

Gweithiwch gyda'n tîm i greu gweithdai pwrpasol sy'n cwmpasu pob maes o fewn theatr, sy'n berffaith ar eich cyfer chi a'ch pobl ifanc.

Behind the Scenes / Tu ôl i'r Llen

Join us in person or online and discover much more about what goes into making a Sherman performance.

Ymunwch â ni yn y cnawd neu arlein a chanfyddwch cymaint mwy ynglyn â beth sy'n cyfrannu tuag at berfformiad y Sherman.

Learning Resources / Adnoddau Dysgu

You can access our highly regarded activity packs for school or home learning for free on our website.

Mae ein pecynnau gweithgareddau gwych ar gyfer dysgu mewn ysgol neu yn y cartref ar gael am ddim ar ein gwefan.

Adopt an Actor / Mabwysiadu Actor (Ages 7+ / oed)

For groups of young people in all learning environments, our celebrated Adopt An Actor scheme offers unique insights into the theatre making process. This year, participating groups will be paired with a member of the cast of *Tales of the Brothers Grimm*.

Ar gyfer grwpiau o bobl ifanc ym mhob amgylchedd dysgu, mae ein cynllun Mabwysiadu Actor yn cynnig cipolwg unigryw ar y broses o greu theatr. Eleni, bydd y grwpiau sy'n cymryd rhan yn cael eu paru ag aelod o gast *Tales of the Brothers Grimm*.

Contact / Cysylltwch â:
timothy.howe@shermantheatre.co.uk
gudrun.allsobrook@shermantheatre.co.uk

Sherman Players

Sherman Players is a friendly, fun and welcoming theatre group for everyone over 18.

Mae Sherman Players yn grŵp theatr cyfeillgar, hwyliog a chroesawgar i bawb dros 18 oed.

Image / Llun © Chris Lloyd

Find out more / Darganfyddwch mwy: shermantheatre.co.uk/join-in

Sherman Community
Cymuned y Sherman

Play your part in our community with Sherman 5, volunteering and Theatre of Sanctuary.

Cymerwch ran yng nghymuned y Sherman gyda Sherman 5, gwirfoddoli a Theatr Noddfa.

Sherman 5

Sherman 5 exists to make theatre as open and accessible as possible, helping people to overcome barriers that are stopping them from coming to our theatre. Sherman 5 membership is free and we offer a wide range of benefits, discounts and activities.

Visit our website or get in touch with Claire, our Sherman 5 Coordinator, and Bethan, our Sherman 5 Manager, to find out more about Sherman 5 and to see if being a member would be right for you.

Mae Sherman 5 yn bodoli er mwyn gwneud yn siwr fod theatr mor agored ac mor hygyrch â phosib, ac er mwyn helpu pobl i oresgyn unrhyw rwystrau sy'n eu hatal rhag ymweld â'n theatr. Mae aelodaeth Sherman 5 yn rhad ac am ddim ac rydym yn cynnig ystod eang o fuddion, gostyngiadau a gweithgareddau.

Ewch i'n gwefan neu cysylltwch â Claire, ein Cydlynydd Sherman 5, a Bethan, ein Rheolwr Sherman 5 i ddarganfod mwy am Sherman 5 ac i weld os byddai ymaelodi'n rhywbeth i chi.

claire.bottomley@shermantheatre.co.uk
bethan.morgan@shermantheatre.co.uk
Mobile / Ffôn symudol: 07545 210 357
Landline / Ffôn: 029 2064 6960

Supported by / Cefnogwyd gan

phf Paul Hamlyn Foundation

Image / Llun © Tracey Paddison

Theatre of Sanctuary / Theatr Noddfa

Sherman Theatre is Wales' first Theatre of Sanctuary. This means that we welcome sanctuary seekers to our performances and offer support in accessing our theatre.

If you are an asylum seeker or refugee living in Cardiff or represent an organisation supporting sanctuary seekers and want to find out how to get involved with us, contact Claire Bottomley.

Theatr y Sherman yw Theatr Noddfa gyntaf Cymru. Mae hyn yn golygu ein bod yn croesawu ceiswyr lloches i'n perfformiadau ac yn cynnig cefnogaeth wrth gyrchu ein theatr.

Os ydych chi'n geisiwr lloches neu'n ffoadur sy'n byw yng Nghaerdydd neu'n cynrychioli sefydliad sy'n cefnogi ceiswyr lloches ac eisiau darganfod mwy am sut i gymryd rhan, cysylltwch â Claire Bottomley.

Theatre of Sanctuary Award

Volunteering / Gwirfoddoli

Our Volunteer Ushers provide audiences with a warm Sherman welcome and help to support our work. Volunteering at Sherman Theatre is an exciting and sociable way to enjoy live performance, learn new skills and become part of a team of like-minded people.

If you're passionate about the arts, are seeking a new challenge and have a few hours a month to spare, we'd love to hear from you.

Mae ein Tywyswyr Gwirfoddol yn darparu croeso cynnes y Sherman i'n cynulleidfaoedd ac yn helpu i gefnogi ein gwaith.

Mae gwirfoddoli yn Theatr y Sherman yn ffordd gyffrous a chymdeithasol o fwynhau perfformiadau byw, dysgu sgiliau newydd ac yn dod yn aelodau o dîm o bobl o'r un anian.

Os ydych chi'n angerddol am y celfyddydau, yn chwilio am her newydd a gyda rhai oriau yn sbâr bob mis, byddem wrth ein bodd yn clywed gennych.

Contact / Cysylltwch â:
volunteers@shermantheatre.co.uk

Find out more /
Darganfyddwch mwy:
shermantheatre.co.uk/join-in

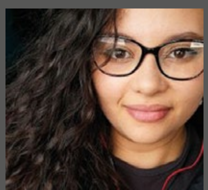
ARTISTS
ARTISTIAID

Associate Artists / Artistiaid Cyswllt

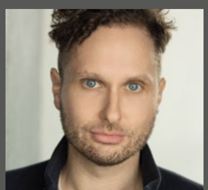
Our Associate Artists are a team of exceptional theatre professionals who generously give their time to contribute to the success of Sherman Theatre.

Mae ein Hartistiaid Cyswllt yn dîm o weithwyr theatr broffesiynol eithriadol sy'n rhoi o'u hamser yn hael i gyfrannu tuag at lwyddiant Theatr y Sherman.

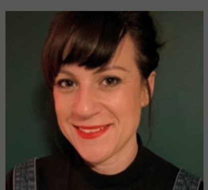
Find out more / Darganfyddwch mwy: shermantheatre.co.uk/about-us/associate-artists



NIA MORAIS
Writer in Residence
Awdur Preswyl

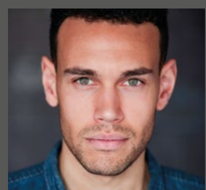


SEIRIOL DAVIES
Associate Artist: Actor, Writer & Composer / Artist Cyswllt: Actor, Awdur a Chyfansoddwr



HAYLEY GRINDLE
Associate Artist: Designer
Artist Cyswllt: Cynllunydd

DAF JAMES
Associate Artist: Writer & Composer / Artist Cyswllt: Awdur a Chyfansoddwr



KYLE LIMA
Associate Artist: Actor & Writer
Artist Cyswllt: Actor ac Awdur

PATRICIA LOGUE
Associate Artist: Director
Artist Cyswllt: Cyfarwyddwr

MALI ANN REES
Associate Artist: Actor & Writer
Artist Cyswllt: Actor ac Awdur

SUZANNE PACKER
Associate Artist: Actor
Artist Cyswllt: Actor

Companies in Residence
Cwmnïau Preswyl

Sherman Theatre supports emerging Welsh or Wales-based theatre companies whose work we are excited by. We currently have two Companies in Residence: PowderHouse and Red Oak.

Mae Theatr y Sherman yn cefnogi cwmnïau theatr newydd Cymreig neu sydd wedi'u lleoli yng Nghymru, lle mae eu gwaith yn ein cyffroi. Ar hyn o bryd mae gennym ddau Gwmni Preswyl: PowderHouse a Red Oak.

Find out more / Darganfyddwch mwy: shermantheatre.co.uk/programme/company-in-residence

PowderHouse

Red Oak

Theatre Makers / Crewyr Theatr

Sherman Theatre is committed to nurturing emerging Welsh and Wales-based theatre makers. Since August 2021, our Literary team have supported, connected and empowered writers from across Wales through a comprehensive range of initiatives. These schemes have included writers groups, reading clubs, and unsolicited script submission windows. Sherman Theatre's Literary Department is supported by Arts Council Wales.

Mae Theatr y Sherman wedi ymrwymo i feithrin crëwyr theatr Cymreig a rhai sy'n byw yng Nghymru, ac yn dechrau ar siwrnai eu gyrfa. Ers mis Awst 2021, mae ein tîm Llenyddol wedi cefnogi, cysylltu a grymuso awduron o bob rhan o Gymru drwy ystod gynhwysfawr o fentrau. Mae'r cynlluniau hyn wedi cynnwys grwpiau awduron, clybiau darllen, a chyfleoedd i gyflwyno sgriptiau digymell. Cefnogir Adran Lenyddol Theatr y Sherman gan Gyngor Celfyddydau Cymru.

Contact / Cysylltwch â:
literary@shermantheatre.co.uk

Find out more about our work with writers / Dewch i wybod mwy am ein gwaith gydag awduron: shermantheatre.co.uk/theatre-makers

VISIT US
EICH YMWELIAD

We can't wait to welcome you through our doors.

Ni allwn aros i'ch croesawu drwy ein drysau.

Getting to Sherman Theatre
Cyrraedd Theatr y Sherman

Sherman Theatre is located in Cathays in the heart of Cardiff. Getting to Sherman Theatre couldn't be easier.

Lleolir Theatr y Sherman yn Cathays yng nghalon Caerdydd. Fedr cyrraedd Theatr y Sherman ddim bod yn haws.

Travel on foot / Ar droed

Sherman Theatre is ten minutes' walk from the Queen Street shopping area.

Mae Theatr y Sherman yn daith gerdded deg munud o ardal siopa Heol y Frenhines.

Travel by bicycle / Ar eich beic

Sherman Theatre is located on a stretch of Cardiff's Cycle Super Highway. There are bike racks in front of the entrance.

Mae Theatr Sherman wedi'i leoli ar un o brif Feicffyrdd Cyngor Caerdydd. Mae raciau beic o flaen y fynedfa.

Travel by pubilc transport
Ar drafnidiaeth gyhoeddus

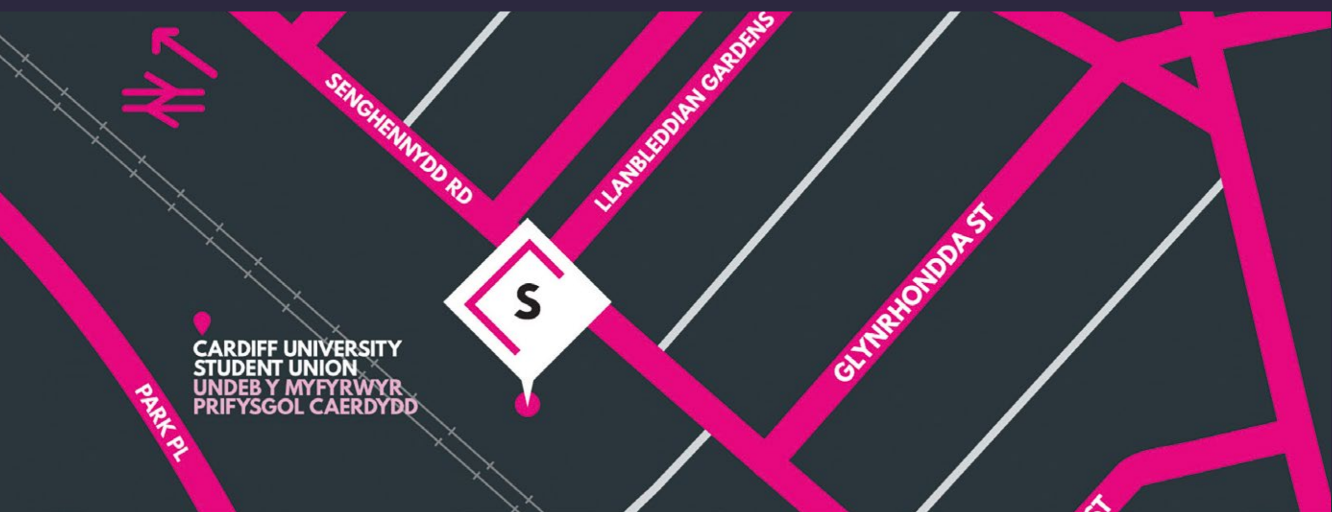
We are just a 2 minute walk from Cathays train station.

Dim ond taith 2 funud o gerdded ydyn ni o orsaf drenau Cathays.

Travel by car / Yn y car

The nearest car park is NCP Dumfries Place which is a five minute walk from Sherman Theatre. Find out more on our website. There is on street car parking in Cathays Park which is just over five minutes' walk away. On street parking is now very limited on Senghennydd Road. There is blue badge parking outside the theatre.

Y maes parcio agosaf yw NCP Dumfries Place sy'n daith gerdded pum munud. Darganfyddwch mwy ar ein gwefan. Mae modd parcio ceir ar y stryd ym Mharc Cathays, sy'n daith gerdded ychydig dros bum munud. Ar hyd Ffordd Senghennydd mae parcio ar y stryd yn gyfyngedig iawn erbyn hyn. Mae man parcio Bathodyn Glas y tu allan i'r theatr.



Food & Drink / Bwyd & Diod

The Sherman Café Bar is your place to eat, drink, meet and work. It's one of the most distinctive spots to eat in Cardiff city centre.

Our Café Bar serves exceptional Welsh coffee, tea and produce alongside a range of light bites (including lots of vegan and vegetarian options) as well as an extensive range of soft and alcoholic drinks.

Bar Caffi Theatr y Sherman yw eich lle chi i fwyta, cael diod, i gyfarfod ac i weithio. Dyma un o fannau bwyta mwyaf trawiadol dinas Caerdydd.

Mae ein Bar Caffi yn gweini coffi, tê a chynnyrch Cymreig rhagorol, ar y cyd â chasgliad o dameidiau ysgafn (gan gynnwys llawer o ddewis llysieuol a figan) ac ystod eang o ddiodydd ysgafn ac alcoholaidd.

Relax / Ymlaciwch

Our foyer is the ideal place to relax and unwind from the frenetic pace of the city whilst enjoying a refreshing drink from the Bar.

Ein cyntedd yw'r lle perffaith i ymlacio a bwrw'ch blinder rhag gwylltineb gorffwyll y ddinas tra'n mwynhau diod i dorri syched o'r Bar.

Meet & Work / Cyfarfod & Gweithio

With free high-speed wi-fi, charging points and comfortable surroundings Sherman Theatre's foyer is the perfect place to work remotely.

Gyda gwe di-wifr gyflym am ddim, pwyntiau trydanu ac amgylchedd gyfforddus, cyntedd Theatr y Sherman yw'r lle perffaith i weithio o bell.

Hire our spaces / Llogi ein gofodau

Sherman Theatre offers a modern unique building with a range of flexible spaces.

Mae Theatr y Sherman yn cynnig adeilad modern unigryw gydag ystod o ofodau hyblyg.

Your Safety / Eich Diogelwch

Your safety and peace of mind are our priority. To find out more about the steps we are taking to help keep our audiences, artists and staff safe please visit our website.

Mae eich diogelwch a'ch tawelwch meddwl yn flaenoriaeth i ni. Ewch i'n gwefan i ddarganfod ragor am y mesurau yr ydyn ni'n eu gweithredu i gadw'n cynulleidfaoedd, ein hartistiaid a'n staff yn ddiogel.

Find out more /
Darganfyddwch mwy:
shermantheatre.co.uk/visit-us

SEASON DIARY DYDDIADUR Y TYMOR

MARIAN, OR THE TRUE TALE OF ROBIN HOOD
21 – 23 Jul / Gor

AN AUDIENCE WITH MILLY-LIU
27 – 30 Jul / Gor

TREASURE ISLAND
28 – 30 Jul / Gor

THE AMAZING ADVENTURES OF LITTLE RED
12 Aug / Aws

THE IN-BETWEEN
2 & 3 Sep / Med

JENNY ECLAIR: SIXTY! (FFS!)
10 Sep / Med

JORDAN BROOKES: THIS IS JUST WHAT HAPPENS
15 Sep / Med

TYLWYTH
26 – 30 Med / Sep

ANGEL
4 – 8 Oct / Hyd

A MIDSUMMER NIGHT'S DREAM
14 – 29 Oct / Hyd

ELEN BENFELEN / GOLDILOCKS
4 – 5 Nov / Tach &
28 Nov / Tach – 31 Dec / Rhag

ANDY ZALTZMAN - SATIRIST FOR HIRE
17 Nov / Tach

TALES OF THE BROTHERS GRIMM
26 Nov / Tach – 31 Dec / Rhag

Book now / Archebwch nawr

Online: shermantheatre.co.uk
By phone: 029 2064 6900
In person

Ar-lein: shermantheatre.co.uk
Dros y ffôn: 029 2064 6900
Yn y Swyddfa Docynnau

For Box Office opening hours and details of concessions

I weld oriau agor y Swyddfa Docynnau a manylion consesiynau

Please note: Only one discount applies per tickets. Discounts cannot be applied retrospectively and are subject to availability.

Full terms and conditions can be found on our website. All information was correct at time of going to print.

Sylwch: Dim ond un gostyngiad a ellir ei ddefnyddio gyda phob tocyn. Ni ellir rhoi gostyngiadau yn ôl-weithredol ac maent yn amodol ar argaeledd.

Gellir gweld y telerau ac amodau llawn ar ein gwefan. Roedd yr holl wybodaeth yn gywir ar adeg argraffu.

For content warnings for shows, please visit our website or call 029 2064 6900 / I gael rhybuddion cynnwys ar gyfer sioeau, cwch i'n gwefan neu ffoniwch 029 2064 6900

Cyngor Celfyddydau Cymru
Arts Council of Wales

ARIENNIR GAN
Y LOTERI
LOTTERY FUNDED

Noddir gan
Lywodraeth Cymru
Sponsored by
Welsh Government

Company Registration Number: 06002090
Registered Charity Number: 1118364

shermantheatre.co.uk
029 2064 6900